

100

1918-2018

MUSEO  
D'ARTE  
SIAMESE  
STEFANO  
CARDU

DAL 13 AL 16 DICEMBRE 2018  
CONVEGNO E VISITE GUIDATE

# CENTO ANNI DEL MUSEO D'ARTE SIAMESE STEFANO CARDU



MUSEI CIVICI  
CAGLIARI



Stefano Cardu  
(Cagliari 1849 – Roma / Rome 1933)



Attuale allestimento del museo  
Cittadella dei Musei, Cagliari

Leone mitologico  
Avorio, Siam, stile Bangkok

Now exhibited in the museum  
Cittadella dei Musei, Cagliari

Mythological lion  
Ivory, Siam, Bangkok style



## 1918-2018

Cento anni fa apriva al pubblico uno dei più affascinanti ed esotici musei della Sardegna, che con le sue collezioni avvicinò l'Isola al quasi sconosciuto Oriente. Stefano Cardu fu cittadino europeo, affermato professionista inserito in quel fenomeno, giunto a maturazione nell'Ottocento, dell'*orientalismo*, posto tra *esotismo* e *colonialismo*, una *inventio* che si servì dell'Oriente per definire l'Occidente. Questo rapporto può essere oggi letto in chiave contemporanea con rinnovato interesse.

Il convegno internazionale *Cento anni del Museo d'Arte Siamese Stefano Cardu* approfondisce i molteplici temi che la natura della collezione consente di sviluppare, confermando il costante e crescente interesse globale che il museo produce, generando il paradosso di una fama internazionale decisamente superiore a quella sviluppata sul territorio su cui insiste.

One hundred years ago saw the opening to the public of one of the most fascinating and exotic museums in Sardinia, which offered the island a window onto the then little known Orient. Stefano Cardu was a citizen of Europe, a successful professional in Siam, a refined collector, who partook in the interest for eastern cultures that developed in the 19th century, known as *Orientalism*, midway between *Exoticism* and *Colonialism*, an *inventio* that the West used to define itself by the Eastern culture. Today this relationship can be reinterpreted with a contemporary approach and renewed interest.

The international Conference *One Hundred years of the Museum of Siamese Art Stefano Cardu* explores the many themes suggested by the collection, confirming the growing global interest in this museum, which is better known internationally than in the local community.

Lancia della guardia reale  
Siam, fine sec. XIX

Royal guard's spear  
Siam, end of 19th century





# CONVEGNO CENTO ANNI DEL MUSEO D'ARTE SIAMESE STEFANO CARDU

DAL 13 AL 16 DICEMBRE 2018

## Programma e attività

Il simposio si sviluppa nell'arco di quattro giornate durante le quali docenti ed esperti provenienti da prestigiose università e musei nazionali e internazionali presenteranno inediti approfondimenti sui temi legati alle collezioni del sud est asiatico: dai preziosi manoscritti buddisti - quelli del Museo Cardu sono tra i più rari al mondo - alla pittura e l'arte monastica thailandese.

Si parlerà di collezionismo orientale in Italia, dell'architettura e dell'artigianato italiano nella Storia dell'Arte Siamese. Interverranno i direttori e i curatori delle principali istituzioni museali nazionali dedicate all'Arte Orientale quali il MAO di Torino, il Museo Nazionale d'Arte Orientale di Venezia, il Museo Nazionale d'Arte Orientale "Giuseppe Tucci" di Roma. Nell'arco dei quattro giorni il pubblico potrà partecipare liberamente al convegno e visitare gratuitamente il Museo Cardu, per l'occasione in parte riallestito.

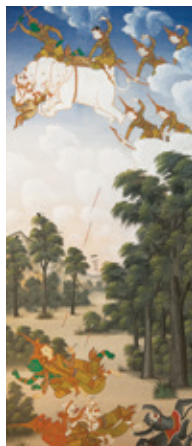


Guan Yu (particolare)  
Bronzo, Cina

Guan Yu (detail)  
Bronze, China,  
18th century

Scene mitologiche  
dal Ramakien  
Tempera su carta,  
Siam, sec. XIX

Mythological scene  
from the Ramakien  
Tempera on paper,  
Siam, 19th century



# SYMPOSIUM 100 YEARS OF THE MUSEUM OF SIAMESE ART STEFANO CARDU

13-16 DECEMBER 2018

## Program and activities

The symposium develops over four days, during which scholars and experts from prestigious national and international universities and museums will present unparalleled insights on the themes related to the collections of South East Asia: from precious Buddhist manuscripts - those of the Cardu Museum are among the rarest in the world - to painting and Thai monastic art. Other subjects of the conference will be Italian architecture and craftsmanship in the history of Siamese Art and Oriental collecting in Italy. The directors and curators of the main national museums dedicated to Oriental Art, such as the MAO of Turin, the National Museum of Oriental Art in Venice, the National Museum of Oriental Art "Giuseppe Tucci" of Rome, will be present. Over the four days public is invited to participate freely in the conference and visit the Museo Cardu, for the occasion partly re-organized.



Okimono, pescatore con cesto di pesci  
(particolare) Avorio, Giappone, sec. XIX

Recipiente (particolare)  
Giunco e lacche, Siam, sec. XIX

Okimono, fisher with basket of fish (detail)  
Ivory, Japan, 19th century

Recipient (detail)  
Cane and laquer, Siam, 19th century



Buddha incoronato  
Bronzo, Siam, sec. XIX  
Crowned Buddha  
Bronze, Siam, 19th century



## VISIONI FUTURE INCONTRI, MOSTRE, PROIEZIONI

L'occasione del centenario offre oggi l'opportunità di sviluppare un articolato progetto di valorizzazione del museo e della sua collezione: sarà presentato al pubblico il virtual tour del museo, che fa uso delle più moderne tecnologie applicate ai beni culturali allo scopo di rendere il museo accessibile al vasto pubblico internazionale. La digitalizzazione e la messa in rete delle opere e dell'intero allestimento consentiranno la condivisione globale del patrimonio del Museo Cardu.

Una serie di mostre, tra cui inediti dialoghi col contemporaneo e un potenziamento delle attività didattiche, avvicineranno nei prossimi mesi il museo al pubblico e alla comunità locale.

### **FUTURE VISIONS** MEETINGS, EXHIBITIONS, VIDEO

The centenary offers the opportunity to show to the public a digital project to enhance the museum and its collection on line: a virtual tour of the museum, a new device that uses the most advanced technologies applied to cultural heritage in order to make the museum and its artworks accessible to the vast international public. The artworks and the entire display have been digitized and put on-line using the most advanced IT tools for the cultural heritage, to share the Cardu Museum heritage on a global scale.

A series of exhibitions, including some original combinations with contemporary art, and educational activities have been planned to bring the museum closer to the public and the local community.

Museo d'Arte Siamese  
Stefano Cardu

Cittadella dei Musei  
Piazza Arsenale, Cagliari  
Tel: +39 070 651 888

Aperto martedì-domenica, ore 10-18  
Chiuso il lunedì, 25 dicembre e 1 gennaio

Open Tuesday-Sunday, 10am-6pm  
Closed on Mondays, December 25th  
and January 1st

[www.museicivicicagliari.it](http://www.museicivicicagliari.it)

Copertina (particolare)  
Buddha in Parinirvana (particolare)  
Avorio, Siam, sec. XIX

Cover (detail)  
Buddha in Parinirvana (detail)  
Ivory, Siam, 19th century



MUSEI CIVICI  
CAGLIARI



COMUNE DI CAGLIARI



CAGLIARI



Fondazione  
di Sardegna

